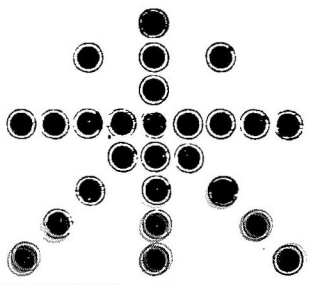

▼◎▲寧陽中學收第拾一期付貯欵

雲高華埠

閱者鑒注 ○代李 ●代榮 ◎代黃 ◉代伍
謝滙聖 清維 馬振德 本楫 陳德攀 李若南
日如 梅宗暢 李精南 希實 鄺帝曉 黃傳茂
俱五十元 朱錦孟四十九元 黃榮瑞貳 五元 黃潮衍
生美 銳鍾 李橋南 陳文杜 雷法均 林善福
黃瀚昭 蔡維盛 陳春華 溫顯蓁 壽春 李聖詩
馬恒進 窓庶 蘇伯俱 李祝來 條明 俱廿元
李來球 黃潮富 甄和優 黃俊敏 傳道 余達和
黃渭球 賢逢 蔣樂雩 江昌丁 江逢貫 馬為龍
朱昌高 黃球振 林德渭 溫悅生 詩仰 馬昌烈
馬昌燕 林立佐 俱十元
林杏舉 松瑞 賢晃 朱中廉 尚裘 榮照 昌流 昌晛
合裘 家深 由義 李南本 奕愷 奕梅 焯奕 藹祐
漢雲 鈴奕 奕德 碩來 選來 順南 進業 榮來
維厚 梧桐 宜添 恩南 頌南 經棠 炳裕 礽槐
奇珍 墀南 鄭敬平 謝日裕 余玉中 許昌朝 日照
盛珍 太濃 甄聖沾 聖恬 暐禩緝 伍明仁 可以居
余子羡 翰信栢 學勝恩 伍炳霖 鍾修朗 張裕培
鄭光玉 黃恭仁 以上五元 甄良棨二元
雷紹加一百五十 馬心胖一百一十 廖光禮一百 馬心
活五十五 馬心登五十五元 盤尊能 盤溱昌 馬心谷
馬心坤 馬灌存 馬富存 ◎湘棐 ◎錦順 林琮立
馬沛存 廖顯植 林德常 ◎健世 ○益南 各五十元
鄭華灼 鄭鳳岐 鄭彰溢 盤催儒 ◎纘迪 ◎馬存●祖
○景聖 ○雲翩 ○亮星 ○光南 ▲奐維 ◎遺藻
林舉富 各二十元 陳良楣 ◎益傳 ◎儉傳 ◎世職
◎星財 ◎傳富 ◎象森 ◎槐堃 ◎世堯 馬存養
馬鴈存 馬存廣 林德鬻 ○聖鏞 ○曾南 甄顯奐
▲孔培 ▲灼希 ▲孟儀 ▲裒女 ▲孔恩 ▲輝棠各
捐十元 ◉耀康 ○雲穩 林舉森 林德槃 林錦
◎本盛 ◎緯傳 ◎遠康 ◎認長 鄭鳳儀 ○來哲
▲灼維 ▲維迪 ▲希乾 ▲慶棠 ▲尊樂 ▲燦●
▲希寬 ▲樣維 ▲焦維 ▲炳相 ▲希檀 黃世休
湯定秀 雷學求 馬樹鈿 馬心維 湯名勃 甯昭鸞
陳文霖 陳太中 ●春亭 ○憶聖 ◎文鉅 ◎文炎
林德廣 陳厚宗 廖光焜 ○曾南 ○焯來 ○斯來
五元 得得 敬禮 催敬 黃全炘 裒全● 洪兆亦
黃禮儀 晃光 焯純 兆鰲 得晃 李緝䄉 乾亨
蔡藏盛 俱五元

▲域多利埠

李拱成五十元 伍會學 李偉貞 黃福禮 活隸 世嵩
各五十元 李宜信 鄭熙敬 各十元 鄭乃參 李雲錦
偉藻 黃世檔 全波 伍時恩 祥依 劉希錦 李右保
各五元 鄭敬源三元 羣修二元
劉孟義五十 劉石寶二十 裒恒芳二十 鄭修源四元
鄭其敬三元

▲適利埠

李來美五圓
粗李化埠
黃求大壹百圓

▲卡㞧利埠

裒瓊 裒博周 各五十員 林舉煥 裒芳鐸 葉泮
奕近 能柏 各廿元 ◎孔昭 五元 林有進
廖運大 廖●達 裒保强 傳惠 功能 芳●
各十圓 裒圖瑞 ·有旺 生芳 廖關龍 裒達芳
振芳 ◎敬良 裒釗傳 各五圓

溫地辟埠
曾哲 全壹百元 馬福本一百元 陳崇想 駱卓 ◎亦
棠 ○佑唐 陳明丙 孟枝 宗培 孔茲 孔燦 偉宗
陳廣 ◎崇香 蔡澄波 劉孔援 會邑林森 開邑◎
得奏 蔡英和 劉錦羨 ◎賢禮 得華俱五元 裒全
足全韶 陳●民 明燦 民畬 周振堯 梁鳳● ◎
子羣 馬碩進 本蘭 ◎余修中 銘中 ○煦 陳讀民
民銳 明針 ○雲援 ◎槐業 陳典經 基督教青年會
各廿員 ◎鍊 劉維林 ○崇懿 王瑞綱 裒全金 梅
强 ◎善照 崇鐸 連茂 陳孔蘭 雷法勝 余錫林
○錫 馬恒遇 甄明逢 彭錫 ○亦燊 崇集 馬心祥
余球中 謝勝林 譚光顯 余培慶 甯萬其 余正慶
○道朱 修明 關賢 ○賢富 十崇 雲坡 ◎百
運 百● ○崇友 礽秩 張叔度 ◎秀 各十元 ○
孔渡七元 陳之度 余堯中 ◎杰演 陳立本 祥光
王廷中 ○棣宸 ○其體 張椿● 馮洪侃 ○亦襄
禮新 如發 王擴納 謝逢其 月光 梁亦援 曹●
王擴稔 甯世堯 張丙灼 如邦 朱基棟 甄郁林
林光 曹其林 ○希僕 宗彥 余惟 陳民鏡 甯百喜
蔡耀亦 陳孔禮 泮民 的松 齊絅 孔寧 齊得雷
週 ◎運廉 國裕 鄭鼻 鄭豪 ◎歡光 易 ●邦 衛
則昌 ○𪂇雁 衛則猶 ○殷從 逐松 基楚 達午
沃民 裒英才 余國相 伍貝華 ◎堅洪 進春 劉稀
● ◎然濯 林舉美 ○基道 各五元
黃基永 雷家祺 楊緒祺 黃傳盛 炳同 協炳
澄世 世耀 仁澤 述基 世亨 永傳
觀傳 余述和 雷春安 黃遠基 靖全 林舉燮
衛厚富 許富大 陳興業 蔡英瑤 吳存鋈 蔡蒸盛
傑洋 石柱 開邑方富建 李新榮 閚邑吳年約
李明潤 佑濃 哲明 聖煥 光堯 遠明
溫詩暢 國利 悅貞 同沾 李森聖 聖施
榮均 聖燕 桓文 道權 華贊 程學芳
馬昌美 榮暢 領政 德振 鄭敬禮 催敬
黃傳炘 傳榮 洪兆奕 禮儀 晃光 焯純
兆鰲 裒德晃 李榮居 黃緝䄉 乾亨 蔡藏盛
俱五元
陳泮文 陳的松 陳齊𤎼 陳孔寧 陳齊德 雷週
◎連簾 ◎國裕 鄭良 鄭豪 ◎歡光 ●邦
衛積昌 ○應雁 衛積猷 ○殷璽 ○松 ○基礎
○達年 ○沃文 裒英才 余國相 ◉甚華 ◎炳洪
◎俊春 劉希● ◎然濯 林舉美 ○基道 各五元

▲茲將收到寧陽餘慶堂籌捐中學十一期貯欵列

▲柯打和埠

趙心清十員 趙長壽十員

委路碼埠

◎彔行 劉學慣 孔休 灼維 各五十元
劉希秀 ◎瑤進 ◎催進 各廿員 鍾自慶 ◎蘭城
司徒常操 ◎奇英 莫職猷 林文有 各十員
吳光應三元 西人邊訥九員

▲岀巴崙埠

◎求論 理運 馬林星 李聖硯 各五十元 黃煒世
連興 宗世 家光 馬仰政 心慰 陳美好 俱廿元
◎遇世 馬光銀 擴修 芸修 朱箕瑤 各十元
◎嚴世 宣寶 文世 琴世 基陵 相廷 昌浩 立順
世滋 守仁 龍譜 述世 煥稠 華安 謙禮 煥烟
世文 煥偉 勳章 顯禮 家傳 集美 華炘 宜傳
壽世 煥光 傳芳 希章 慎傳 馬祥隆 烟培 銀彩
心宵 才傑 希渠 光現 定修 祥盛 宗洽 光纘

余燮章 心英 章舜 敬表 梁奕心 奕蔭 梁名護
鄺紹敬 曾占濃 伍ㄏ鉅 張炳格 麥遠初 雷維良
鄧道連 各五元

▲濕比厘埠

◉若泉 祝川 于鎔 各壹百元 侯民一 ○賡文
◉時康 于英 于前 于棟 適持 龔乾初 顏伯樑
熊澤 ○康衛 譚兆勳 ◎如登 趙汝波 各五十元
○社恩 會邑趙欽 ◉尚毅 尚棠 福利 錫培 瑞棟
英畿 天臨 時楷 朱成昌 甄永興 各二十元
○國初十五元 天積 偉英 恭雲 鏡民 偉彬 俊德
會邑林超平 司徒昌南 蘇文就 ◉時聘 會邑林啓𤎼
各十元 會邑林逸川 會邑林頌堯 ○礽昇 礽週
文漢 躍雲 子深 週烈 ○棠 會邑林樂餘 蔡卓
◉安球 耀培 俠伍 蔣雲安 各五元

協和安洋服店

雲高 華埠

H. W. Owne, Co.
Phone Sey. 1227
504 Main Street,
214 Pender, Street
Vancouver, B. C.

本店屢蒙僑胞光顧商務日增曷勝感謝茲為擴充生意以利僑胞起見特遷至本店自置之新樓開雙舖面一在緬街門牌五百零四號一在片打街門牌一百十四號多辦各式新款男女老幼內外洋服鞋靴帽襪槓箱皮袋各等以資僑胞選購今冬天大帮貨物齊到請為留意惠顧若蒙不棄額外歡迎

司理盤 韶惠 溱昌 同啓

本號米廠開張多年向蒙諸君惠顧現更改良機器精益求精由中國辦來大帮上米悉心磨白故所出之米鮮明無比諸君欲食靚米幸賜顧為本號並有大帮生油茶葉米糠米碎等貨價錢相宜如他埠貴客欲得樣辦者祈來信通知即當寄上

Sam Kee & Co.,
147, Keefer St, Vancouner, B. C.

雲高華三記號啓

義泰藥房

G. HIGH Co. 500 Main Street,
Phone Sey. 3729 Vancouver, B. C.

大帮過冬送禮物

頂靚香鹼　巴黎香水
留聲機器　名優唱碟
呂宋香煙　盒裝麻糖
自來水筆　剃刀皮帶

▲接理環球電報

雲埠義泰藥房啓

蔡元春應驗花柳丸散廣告

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥參羓鹿茸製造特色强種自來精專治男子色慾精虛體倦陽事不舉艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕速宜購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力擴張偉大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖八十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於衆[illegible]生良非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久是荷

㊂㊈考選壹等畢業生蔡元春精製

強種自來精

定價
每一罇銀二元五
每三罇銀六大元
發客另議

（郵費另加）
美國每罇加士担弍毛弍
外國每罇加士担弍毛四

參茸三鞭補腎丸（全料四十元 半料二十元 小半料十元）
龜鹿二仙固眞丸（全料三十元 半料十五元）
有夢遺精固本丸（每盒銀二元）
無夢遺精蛤蚧丸（全料三十元 每盒三元）
加料揭被合歡膏（每盒壹元五毫）

總發行所 HOO WING HERB CO. 926 FILLMORE ST. SAN FRANCISCO, CAL.
寄售處 信泰 SON LOY 932 GRANT AVE. SAN FRANCISCO, CAL.
寄售處 安生 ON SING 947 GRANT AVE. SAN FRANCISCO, CAL.

七日包愈脚痛風濕膏藥（每貼二元五毫）
包愈疳疔花柳瀝珠藥線（每卄五毫）
宿娼預服犀角麝香化毒丸（每盒三元）
魚口橫痃已潰去腐生肌（每盒五毫二）
參茸燕窩開胃藥水（每樽二元五毫 每三樽銀六元）
婦科通經種子麒麟丸（每盒二元）
壯陽採戰忍精丸（每樽銀一員 愈久愈堅）
久戰五鞭發力丸（每盒二元 六粒見功）
種子揭被香丸（每盒銀一元 氣味馥郁）
龍涎香化痰止咳丸（每盒銀三元 全料十六元）
統治遠年花柳入骨搜毒丸（每盒五元）
立止小腸疝氣攻心丸（每盒一元）
初起白濁一劑解毒除根丸（每樽銀三元五毫）
積年疳墜惡毒一掃光丸（每盒三元）
立止遠年虛濁補髓善後丸（每料十元 半料五元）
初起打消魚口橫痃便毒丸（每盒二元 全料十元）
久戰快活丸　每盒銀三元五毛
不夜天久戰丸（限食後六點鐘見功）每盒銀三元五
久合致大丸　每盒銀二元五毛
打消癰疽瘡癧魚口萬應膏藥　每盒銀三元五毛
立消雙單鵝喉保命散每盒四元
立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸　每盒銀三元五毛
一笑盗汗散　每盒銀一元五毛
經驗跌打去瘀吊傷獨聖散每一料銀二元三料五元
屢驗紅白痢症散每樽銀一元五
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元
百日可醫撞紅散　每盒銀一元
通大便閉結和中養血散　每盒銀二元五毛
婦科速愈白帶丸　每盒銀二元
極驗搽皮膚濕癬疥癩去毒藥水　每樽銀一元
止癆如神散每盒二元每料四元
自製神效光明眼痛藥水　每樽銀一元
安睡寧神清魂丸　每盒銀一元
興陽助戰貼臍膏（通宵不倒）　每盒銀一元五毛
自製八寶光明上上眼藥每罇毫
萬應拔毒去腐生肌珍珠膏　每盒銀一元五毛
立止吐血衂血便血藥散每盒壹
奇妙壯腎丸（功同再造便大哉）　每盒銀四元
參茸珠寶四靈集　每盒銀五元
秦樓奪錦如意丹（力能擯鐵堅砥中流）每盒銀五元
畫閣香濃種子丸　每盒銀五元
熊膠造血丸　每盒六兩庄銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人）　每罇一元　半打五元

○○搜除花柳積毒藥皇丸　每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔橫痃芒菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳潛迹掃清積毒不傷身體所以尊為搜毒藥皇如患以上病者速當購服幸勿遲疑覩望多受苦磨諱病忌醫養成大患謹此忠告

○○馳名補腦丸　每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓擾動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重墜尿澀餘瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流為癲癇舉世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可憫焉此丸神奇莫匹不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年眞救世慈航矣

○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸　每盒銀四元　全料十六元　半料銀八元

海狗乃水族最健最淫之物善於鑽刺其陽具生成帶骨為他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽潛藏之性以固精配以人參鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而强溫熱如火日久愈見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵雖服盡世上補丸莫出其右寄語欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔當儲蓄之　（用法）每服三錢　每日一服　茶送下　酒下更佳　忌凉茶瓜果

丸散太多　未能盡錄　同胞賜顧　郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St, San Francisco, Cal.

扶榮藥局蔡元春啓

▲新到
卅頭水仙花
各欵新枝干
各欵炮竹
各欵糖羌
各色唐山絲巾
四四磅唐山絲苗米
十七磅四罐靚生油
二百片法國麥草烟
帶

云哥 廣萬生 華埠

KWONG MAN SANG
218 Keefer St.
VANCOUVER, B. C.

新到大帮臘味
減價特別平沽

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨紅瓦罇器唐關稅桂各樣齊備現在新由中國別運到特種種合用貨物

葉成記

SING KEE
891 Columbia St [illegible] O. Box 655
New Westminster, B.C.

萬多不能盡錄如蒙貴客定貨辦入坑上大小貨單必能照樣寄上價錢格外相宜

[illegible]二埠成記謹啓